PS

د گوتو چاپونه
او يوروډاک

د دريم هيواد د هغو اتباعو يا بې وطنه اشخاصو لپاره معلومات چې په
يوه غړي هيواد کې په غير قانوني توګه اوسيدلې دي، د (EU) د 2013/603
مقررې د (3)29مادې سره سم

کـه چیرتـه ومونـدل شي چـې تاسـو پـه یـوه ‹ډوبلیـن› هیـواد کـې پـه غیرقانـوني توګـه اوسـیږئ[1]، مسـولین کـولای شي ستاسـو د ګوتـې نښـې ثبـت کـړي او د «یـوروډاک» پـه نـوم د ګوتـو د نښـو د ثبتولـو ډیټابیـس تـه یـې ولیـږدوي. د دې موخـه یواځـې دا ده چـې وکتـلای شي چـې تاسـو پـه تیـر وخـت کـې د پنـاه اخیسـتلو لپـاره غوښـتنه درلـوده او کـه نـه. ستاسـو د ګوتـې د نښـې اسناد بـه د یـوروډاک پـه ډیټابیـس کـې نـه ثبتیـږي، خـو کـه مـو چیرتـه مخکـې پـه کـوم بـل هیـواد کـې د پنـاه اخیسـتلو غوښـتنه کـړې وي، تاسـو کیـدای شي بیرتـه هغـه هیـواد تـه ولیـږدول شئ.

کـه چیرتـه ستاسـو د ګوتـې نښـې روښـانه کیفیـت ونلـري یـا تاسـو پـه قصـدي توګـه خپلـو ګوتـو تـه صدمـه رسـولې وي، نـو ستاسـو د ګوتـې نښـې بـه پـه راتلونکـې وختونـو کـې واخیسـتل شي.

یـوروډاک د اروپـایـي اتحادیـې د یـوې اداري لـه خـوا چـې eu-LISA بلـل کیـږي، پـه مـخ بیـول کیـږي. ستاسـو اسـناد یواځـې هغـو مـواردو کـې کارول کیـږي چـې د قانـون لـه خـوا معیـن شـویدي. ستاسـو اسـناد بـه یواځـې د یـوروډاک مرکـزي سیسـتم تـه داخلیـږي. کـه چیرتـه تاسـو پـه راتلونکـې کـې د ډوبلیـن پـه کـوم بـل هیـواد کـې د پنـاه غوښـتنه کـوئ، یـوروډاک تـه د ثبتولـو پـه خاطـر بـه ستاسـو د ګوتـې نښـه هـم واخیسـتلای شي. پـه یـوروډاک کـې ثبـت شـوي اسـناد بـه لـه EU او ورسره ګـډو هیوادونـو پرتـه لـه بـل هیـڅ اداري یـا هیـواد سره نـه شریکیـږي.

1) دا د اروپایـي اتحادیـې پـه کچـه پراختیـا لـري (اسـتریا، بلجیـم، بلغاریـا، کروسـیا، قـبرس، چـک جمهوریـت، دنمـارک، اسـتونیا، فنلنـد، فرانسـه، جرمنـي، یونـان، هنګـری، ایرلینـد،ایټالیـا، لتویـا، لیتوانیـا، لوکزامبـورګ، مالتـا، نیدرلنـډ، پولنـډ، پورتـګال، رومانیا، سـلواکیا، سـلووانیا، هسـپانیه، سـویډن، انګلسـتان) همـدا شـان د ډبلیـن هیوادونـو 4 متعهـد هیوادونـه هـم شـامل دي (نـاروې، آیسـلینډ، سـویټزرلینډ او لیخـتن شـتاین) دي.

© د اروپا اتحادیه 2014
بیاتولید یې مجوز دی. د هرډول کاروونې یا انفرادي عکس (کاپي) تولید لپاره اجازه باید د کاپي حق لرونکو لخوا په مستقیم لیکلې بڼه واخیستل شي.

د اړیکو معلومات

د ایرودیک (Eurodac) کنترولر او د هغه/
هغې وکیل یا نماینده هویت
د اړیکو نقطې: د ملی پولیسو بورډ
(Poliisihallitus) او د فینلنډ د مهاجرینو
خدمات (Maahanmuuttovirasto)

د کنټرولونکې د دفتر د اړیکو تفصیلات
+ 358 295 480 181
(د ملی پولیسو بورډ)
Poliisihallitus PL 22,
00521 Helsinki
kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi

Maahanmuuttovirasto
(د فینلنډ د مهاجرینو خدمات)
PL 18, 00581 Helsinki
+ 358 295 419 600

د نومورو خدماتو لپاره د اړیکو شمیري:
+358 295 419 627،
سه شنبه – پنجشنبه 10-11
www.migri.fi

د ملی نظارت اداری د اړیکو تفصیلات
(د معلوماتو خوندیتوب)
Tietosuojavaltuutetun toimisto
(د اومبوډسمن د معلوماتو د خوندیتوب دفتر)
PL 800, 00521 Helsinki
+ 358 295 666 700
د معلوماتو خدمات:
+358 295 616 670
دوشنبه – پنجشنبه 9-11 او 13-15،
جمعه 9-12
tietosuoja@om.fi
www.tietosuoja.fi

کـه چیرتـه زمونـږ مسـولین داسـې ملاحظـات ولـري چـې لـه مخـه یـې پـه یـوه بـل داسـې هیـواد کـې ستاسـو د نړیوالـې سـاتنې غوښـتنلیک تـر پوښـتنې لانـدې راشي کـوم چـې ستاسـو د غوښـتنلیک د ارزونـې مسـولیت لـري، تاسـو بـه ډیـر مفصـل معلومـات د هغـه پروسـیژر پـه اړه چـې تعقیبـول یـې اړیـن دي، تـر لاسـه کـړئ او پـه دي بـه هـم پـوه شـئ چـې دا څنګـه ستاسـو پـر حقونـو اغیـز درلـودلای شي

30.7.2015

European Commission

MAAHANMUUTTOVIRASTO
MIGRATIONSVERKET
FINNISH IMMIGRATION SERVICE

POLIISI
POLISEN I FINLAND
Police of Finland

Rajavartiolaitos
Gränsbevakningsväsendet
The Finnish Border Guard